

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
porte anteriori (4p)

AC443 - AC444

Pour / For

Ford Mondeo (11/2000>4/2007)

Con funzione comfort / With comfort function /
Con función confort
LH 1S71F23201BS
RH 1S71F23200BS

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

A) WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE. INTERCHANGEABLE MODEL WITH ELECTRIC MASS-PRODUCTION.

Remove door trim and window regulator.

B) Insert the electric window regulator onto the door frame and secure it with the same screws in the same holes. Wire as per wiring diagram.

C) Wire as per wiring diagram. Check that the window operates correctly and re-fit door trim.

D) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window. Keep the switch held down for at least further two seconds, after which, the auto function is enabled.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

A) ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE. MODELE INTERCHANGEABLE AVEC L' APPAREIL ELECTRIQUE MONTE DE SERIE.

Démonter le leve-vitre.

B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les memes trous avec les memes vis. Effectuer le liaisons électriques.

C) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

D) ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour reactiver cette fonction, Vous devez suivre les instructions suivantes: mettre le contact; appuyez sur la commande de leve-vitre et verifier que la vitre soit parfaitement fermee. Maintenir l'interrupteur en fonction au moins 2 secondes.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

A) ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST. AUSWECHSELBARE MODELLE MIT DER ELEKTRISCHEN SERIEN-PRODUCTION.

Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.

B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den gleichen Punkten mit den gleichen Schrauben. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.

C) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

D) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie dieser Anleitung. Betätigen Sie den Fensterheberschalter und schalten Sie die Zündung ein. Der Fensterheberschalter muss mindestens zwei Sekundenlang betätigt werden.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

A) ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA. MODELO INTERCAMBIABLE CON LOS ELÉCTRICO INSTALADOS EN VEHICULOS DE ORIGEN.

Desmontar el elevavinas.

B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos igual como para el eléctrico en los mismo agujeros. Efectuar las conexiones eléctricas.

C) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

D) ATENCIÓN! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "comfort". Para programar otra vez la función proceder del siguiente modo. Poner la llave de contacto. Accionar el elevavinas hasta que cierre totalmente. Mantener pulsado el interruptor, un mínimo de 2" en posición de subida.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

A) ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA. MODELO INTERCAMBIÁVEL COM O ELÉTRICO MONTADO EM SÉRIE.

Desmontar o dispositivo para levantar vidros.

B) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico na porta e fixá-lo com os mesmos parafusos nos mesmos pontos. Efectuar as conexões elétricas.

C) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar novamente o painel da porta.

D) ATENÇÃO! Depois que a lingueta substitutiva foi instalada, o fechamento e a abertura automáticos NÃO FUNCIONA. Para restabelecer tal função, observe o que se segue: COM A CHAVE DE ACENDIMENTO INSERIDA, ACIONAR O BOTÃO DO DISPOSITIVO PARA LEVANTAR VIDROS E CERTIFICAR-SE DE QUE O VIDRO ESTEJA PERFEITAMENTE FECHADO. RETER O BOTÃO NA POSIÇÃO POR PELO MENOS 2 SEGUNDOS.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA. MODELLO INTERCAMBIABILE CON L' ELETTRICO MONTATO IN SERIE.

Smontare l'alzacristalli.

B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le stesse viti negli stessi fori. Effettuare i collegamenti elettrici.

C) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.

D) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione osservare quanto segue: CON LA CHIAVE D'ACCENSIONE INSERITA, AZIONARE IL PULSANTE DELL' ALZACRISTALLI ED ACCERTARSI CHE IL VETRO SIA CHIUSO PERFETTAMENTE. TRATTENERE IL PULSANTE IN POSIZIONE PER ALMENO 2 SECONDI.